

Sourate 72

AL-JINN
(LES DJINNS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

Dis : « Il m'a été révélé qu'un
groupe de djinns, ayant prêté
1 l'oreille, ont dit : "Nous avons
certes entendu une Lecture
(Qur'ân) merveilleuse,
qui conduit vers la juste voie, et
2 nous y avons cru. Nous
n'attribuerons donc aucun associé
à notre Seigneur !

3 Notre Seigneur Très Haut ne S'est
donné ni compagne ni fils.

4 Le plus ignorant d'entre nous
proférait au sujet d'Allah les
(pires) insanités.

5 Nous supposons que ni les
hommes ni les djinns n'oseraient
débiter des mensonges sur le
compte d'Allah.

6 Mais il y avait ceux, parmi les
humains, qui cherchaient refuge
auprès des djinns. Or ceux-ci ne
firent qu'ajouter à leur
perdition.

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا
سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ
رَبَّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَنِيعَةً وَلَا
وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ
فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾



- 7 Tout comme vous, ils pensaient
qu'Allah n'enverrait nul
(Messenger)⁵⁸².
- 8 Nous nous sommes rapprochés du
ciel et nous l'avons trouvé rempli
de gardiens féroces et de
météores.
- 9 Nous pouvions nous y installer
pour écouter (les secrets célestes),
or quiconque prête l'oreille
aujourd'hui verra fondre sur lui
un météore à l'affût.
- 10 Nous ne savons vraiment si un
malheur est voulu à ceux qui sont
sur terre, ou si leur Seigneur leur
veut la voie de la droiture.
- 11 Il en est parmi nous qui sont des
gens de bien, et d'autres qui sont
bien en deçà. C'est que nous
sommes divisés en sectes
différentes.
- 12 Nous savions pertinemment que
nous ne saurions défier la
puissance d'Allah sur terre, ni Le
tenir en échec en prenant la fuite.
- 13 Lorsque nous avons entendu (le
Livre) de la direction sûre (*hudâ*),
nous y avons cru. Or, quiconque croit
en son Seigneur n'aura à craindre
nulle injustice et nul accablement.
- وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾
- وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلَيْئَاتٍ حَرَسًا
شَدِيدًا وَشُهَبًا ﴿٨﴾
- وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِلسَّمْعِ فَمَنْ
يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾
- وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ
بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾
- وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ
قَدَدًا ﴿١١﴾
- وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن
نُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾
- وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ
فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَحَافُ بِحَسَا وَلَا
رَهَقًا ﴿١٣﴾

⁵⁸² Autre interprétation : « Eux aussi pensaient comme vous qu'Allah ne ressusciterait personne. »

- 14 Certains d'entre nous sont
Musulmans, tandis que d'autres
sont injustes. Ceux qui ont
embrassé l'islam, ceux-là ont
choisi la voie la plus droite.
- 15 Quant aux injustes, ils seront le
bois qui alimentera la Géhenne." »
- 16 Or, s'ils s'étaient engagés sur la
voie droite, Nous les aurions certes
abreuvés d'une eau généreuse,
qui eût été pour eux une épreuve.
Mais quiconque se détourne du
17 rappel de son Seigneur, Celui-ci le
fera conduire vers un supplice
sans cesse augmentant.
- 18 Les mosquées sont à Allah Seul ;
n'y invoquez donc personne avec
Lui.
- 19 Et lorsque le serviteur d'Allah se
fut levé pour L'invoquer, ils (les
djinns) se bousculèrent vers lui.
- 20 Dis : « Je ne fais que prier mon
Seigneur, et je ne Lui prête aucun
associé. »
- 21 Dis : « Je ne saurais ni vous nuire
ni vous conduire vers le chemin
de la droiture. »
- 22 Dis encore : « Nul ne saurait me
protéger contre Allah, et je ne
saurais (à mon tour) trouver
refuge en dehors de Lui.
- وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ
فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا
رَشَدًا ﴿١٤﴾
- وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
- وَأَلَوْ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً
غَدَقًا ﴿١٦﴾
- لِنَفْسِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾
- وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾
- وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ
لِيَدًا ﴿١٩﴾
- قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾
- قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾
- قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ
مُلْتَجِدًا ﴿٢٢﴾

(Seul est en mon pouvoir) de transmettre des informations de la part d'Allah et (de vous
23 communiquer) Ses Messages. Et quiconque désobéit à Allah et à Son Messager aura la Géhenne pour y séjourner à tout jamais. »

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۗ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا
فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

Lorsqu'ils auront vu ce dont ils
24 sont menacés, ils sauront qui sera plus faible en soutien et moins pourvu en nombre.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أضعفُ ناصِرًا وأقلُّ عددًا ﴿٢٤﴾

Dis : « Je ne sais si ce dont vous
25 êtes menacés est imminent, ou si mon Seigneur lui a fixé un terme différé.

قُلْ إِن أَدْرِيٓ أَأَدْرِيٓ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ
رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

Car c'est Lui Qui Connaît
26 l'Inconnaissable (*ghayb*), et Il ne dévoile Ses secrets à personne,

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ
أحدًا ﴿٢٦﴾

excepté à ceux qu'il aura agréés
27 comme Messagers, et qu'il fait escorter, au-devant d'eux et derrière eux, par des gardiens aux aguets,

إِلَّا مَن أَرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِن بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِن خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

afin de savoir s'ils ont transmis
28 les Messages de leur Seigneur. Il Cerne (de Sa Connaissance) tout ce qu'ils détiennent, et Dénombre Toute chose. »

لَيَعْلَمَنَّ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا
لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾